Bose® QuietComfort® 3 Acoustic Noise Cancelling® Headphones

Owner's Guide
Brugervejledning
Bedienungsanleitung
Guía de usario
Notice d'utilitsation
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisningen
คู่มือผู้ใช้
사용자 안내서
用户指南
دليل المالك





请阅读本用户指南

请务必认真遵守本用户指南中的指示。它有助于您正确使用新的 Bose® 产品，并享受其功能。请保存本用户指南留作以后参考。

警告

- 为减少着火或电击的危险，请勿使电池充电器受潮或受淋。请勿使充电器受液体淋溅或喷洒。
- 必须在室内使用电池充电器。在室外、旅游汽车或船舶上使用本产品均不符合本产品的设计或测试初衷。
- 只能使用 Bose Corporation 认可的充电器对电池充电。如果电池在指定充电时间内未充满电，请勿继续充电。否则可能导致电池发热、破裂或起火。如发现任何因过热导致的变形或渗漏，请妥善处理电池。
- 请勿将电池置于温度超过 212°F (100°C) 的环境中。如果环境温度过高，电池可能着火和爆炸。
- 电池应避免阳光直射。由于热天时，车内温度可能超过 140°F (60°C)，请勿在车内使用或存放电池。否则可能导致电池发热、破裂或起火。如此使用电池也可能导致电池性能下降和寿命缩短。
- 请勿使电池短路。请勿将其放置在诸如钥匙、零币、曲别针和珠宝等金属物体附近。
- 请勿用锤子敲打、踩踏、投掷或跌落电池，致使其受到猛烈撞击。请勿使用钉子等锋利物体刺穿电池。请勿以任何方式使电池受到挤压、凹陷或变形。如果电池变形，请妥善处置。
- 如不妥善处理，本设备所用电池可能引起着火或化学灼伤。请勿对其拆解、加热到 212°F (100°C) 以上或焚化。只能将 Bose 零件 PC40229 作为备用电池更换。使用其它电池可能引起着火或爆炸。

小心

- 请勿弄湿电池。请勿在高湿度环境中使用。
- 避免对电池进行静电放电。
- 谨防耳机坠落或压坐在耳机上，或者被水浸湿。
- 长时间处于高音量下可能会造成听力损伤。使用这些耳机，尤其是时间较长时，最好避免极高的音量。
- 当在公路上驾驶机动车时请勿使用这些耳机，否则无法听到外部声音，进而易给自身或他人带来危险。
- 当您使用耳机时，您可能听到一些不熟悉的提示音或报警音。了解这些声音的区别，从而可以在需要时识别出来。

请遵守地方规定，及时和妥善地处理废旧电池。谨防儿童接触。请勿将其焚化。要返还电池用于回收利用，请联系 Bose 或 Bose 经销商。对于美国境内的用户，请拨打电话 1-800-905-2180。对于其它地区的用户，请参阅后封面内部所列联系方式。

本产品符合 EMC 官方指令 89/336/EEC 和低压产品官方指令 73/23/EEC。您可以从 www.bose.com/static/compliance/index.html 找到完整的符合声明。

1. **请仔细阅读这些指示 -** 在使用本产品之前须先了解所有组件。
2. **请保存这些指示 -** 留作以后参考。
3. **请注意 -** 有关本产品以及用户指南中列出的所有警告。
4. **请遵守所有指示**。
5. **请勿靠近水或在潮湿环境中使用本产品 -** 请勿在靠近浴缸、水盆、厨房水槽、洗衣盆、在潮湿的地下室、靠近游泳池旁或任何有水或潮湿的地方使用本产品。
6. **只能使用干布 -** 并遵守 Bose 公司的指示进行清洁。请在清洁之前将电池充电器的电源线从电源插座上拔出。
7. **请勿堵塞任何通风口。请按照制造商的说明安装**。
8. **请勿安装在靠近任何热源旁，例如暖气片、热调节装置、火炉或可产生热量的其它设备（包括扩音器）**。
9. **只能使用 Bose 指定的附件/配件**。
10. **在雷雨天或长时间不用时，请切断电池充电器电源 -** 以免损坏本产品。
11. **请向合格的维修人员咨询。如果本设备在任何方面受到损坏，均需进行维修。其中包括电源线或插头受损；液体溅入或物体落入设备内；本设备受淋或受潮、不能正常工作或跌落 -** 请勿自己尝试维修本产品。打开或卸下外壳可能会有电击或其它危险。请致电 Bose 以了解您附近的授权维修中心。

符合 FCC 规则（仅限美国）

本设备符合 FCC 规则的第 15 部分。本设备的工作情况可能出现下列两种情形：(1) 本设备不会造成有害干扰 (2) 本设备必须承受任何接收到的干扰，包括造成设备工作不正常的干扰。

注意

本设备已经过测试，符合 FCC 规则第 15 部分有关 B 类数字设备的各项限制。这些限制性规定旨在提供合理保护，免受有害干扰。本设备产生、使用并可能辐射无线电频率能量，如果不按照指示安装和使用，则可能会对无线电通讯造成有害干扰。然而，按照指示安装并不能保证某些安装不会发生干扰。如果本设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰（可通过关闭和打开本设备来确定），可尝试采取以下一种或多种措施来纠正干扰：

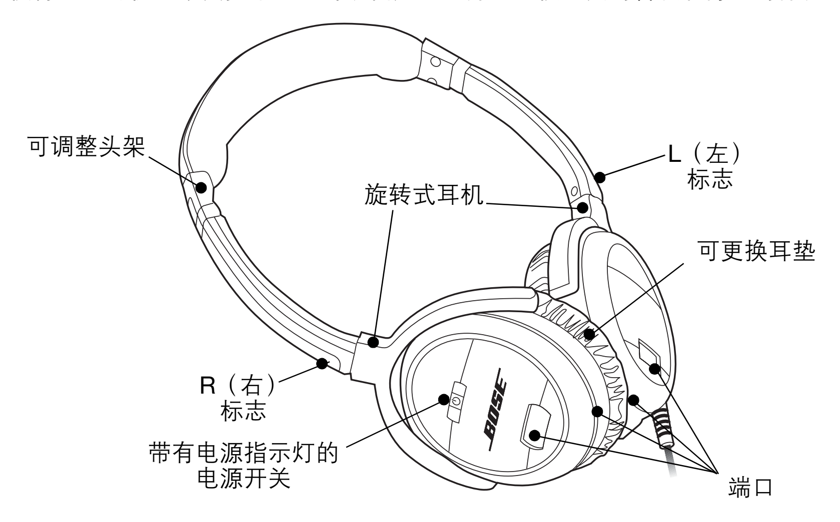
- 调整接收天线的方向或位置。
- 增大本设备和接收器的间距。
- 将本设备和接收器电源线插入不同线路上的插座。
- 请咨询经销商或有经验的无线电/电视技术人员以获得帮助。

FCC 警告

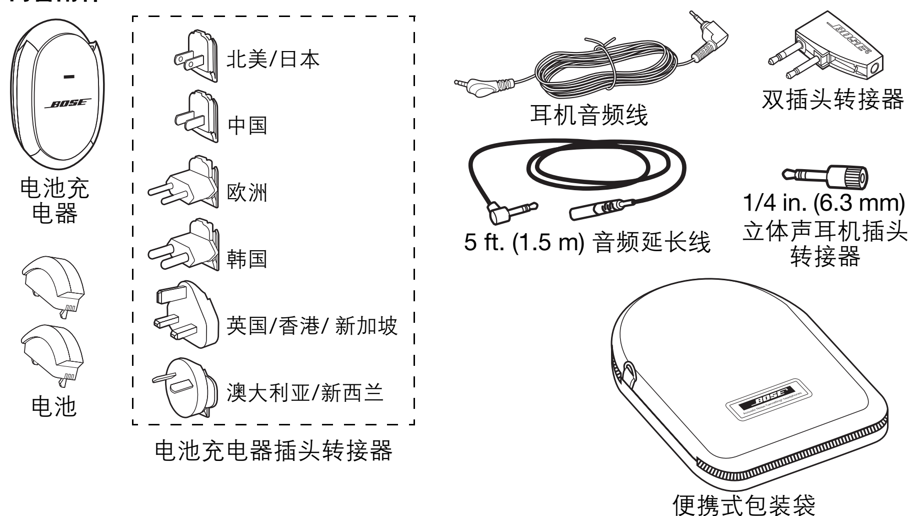
- 未经符合性责任方的明确同意，擅自更改或修改本设备会使用户操作本设备的许可变得无效。
- 必须正确地将本设备连接到电脑主机和/或外围设备，以遵守 FCC 有关放射的限制性规定。

QuietComfort® 3 Acoustic Noise Cancelling® 耳机简介

感谢您购买 Bose 的 QuietComfort® 3 Acoustic Noise Cancelling® 耳机。我们的创新技术使得这些耳机能够减少不必要的烦恼，从而为您提供逼真的音质和舒适的体验。



内含附件：



重要提示：首次使用耳机前，请务必对电池充电至少两小时，以使电池充满。请参阅第 5 页的“给电池充电”。

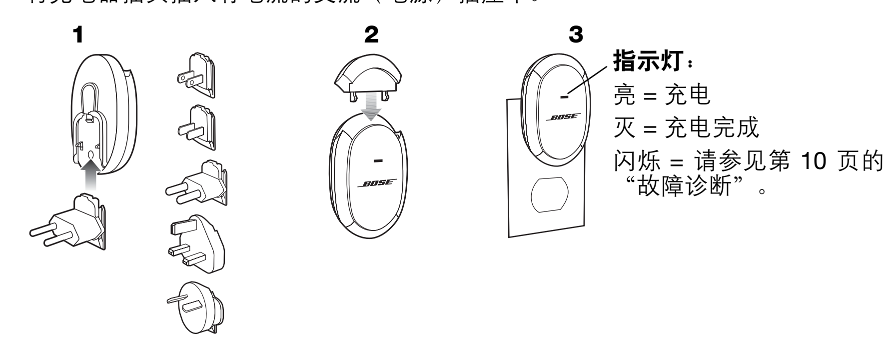
给电池充电

新电池的首次充电时间大约为两小时。之后，充电时间将由电池的充电状态决定。

1. 选择正确的插头转接器，并将其连接到充电器上。

2. 将电池插入充电器。

3. 将充电器插头插入有电流的交流（电源）插座中。



重要提示：请勿将电池存放在充电器中。

- **充电之后，请拔掉电池充电器插头并取出电池。**
- **将电池置于充电器中会逐渐减小电池的充电状态，并可能永久降低电池的性能。**

电池的处置和预防措施

- 充电之前不必使电池完全放电。您可以随时对电池充电。
- 请勿使电池处于无电状态。请于使用后以及存放之前充电。
- 当充电时，请避免高温。电池充电时的环境温度应在 32°F (0°C) 至 95°F (35°C) 之间。
- 充满电的电池可持续供电大约 20 小时。当电池充电后无法提供足够的电量时，请更换电池。要订购用于更换的电池，请参阅第 10 页的“故障诊断”。
- 保持电池、充电器和右耳耳机上的接头的清洁。接头不清洁可能导致电路接触不良并影响性能。要了解有关清洁的说明，请参阅第 10 页的“清洁”。

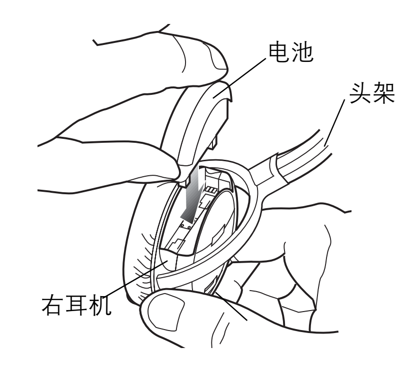
安装电池

首次使用前，请务必将电池充满电。
请参阅第 5 页的“给电池充电”。

1. 确定耳机电源开关已关闭。

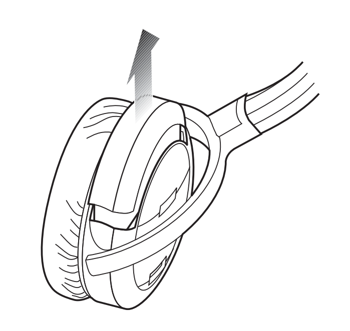
2. 按图示方法手握头戴式耳机的右侧耳机。

3. 将电池插入电池舱。请务必将电池向里推进，直至与耳机边缘齐平。



取出电池进行充电

执行步骤 1 和 2，将电池向上提出电池舱。



耳机的佩戴方法

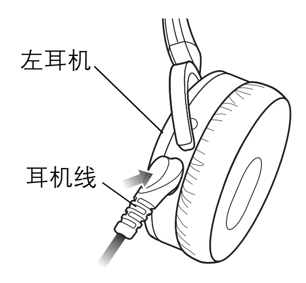
使用耳机可以是仅仅用于降低噪音的目的，或者也可以是为了收听音频，同时获得降低噪音的益处。

当您佩戴耳机时，请分辩 L（左）和 R（右）标志。调整耳机，将其轻轻戴在头上，以耳机垫使耳朵感觉舒适为宜。

使用耳机收听降低噪音的音频

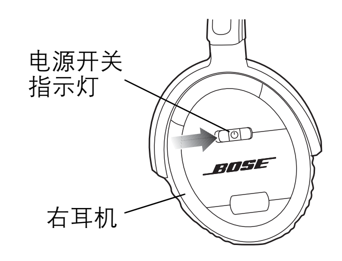
要听来自某个音源的声音，您需要使用厂商提供的耳机线。

1. 请将耳机线的正确端插入左耳机。
2. 将耳机线的另一端插入音频设备（参见第 8 页的 “连接到便携式和家用音频设备”）。
3. 打开音频设备，确保初始时音量被设定为最小。
4. 打开耳机。此时，电源开关指示灯应亮起。
5. 使用音频设备上的音量控制调整音量。



仅仅将耳机用于降低噪音

当仅仅将耳机用于降低噪音时，您不必连接耳机线。只需打开耳机并戴到头上。



当电池需要充电时

- 当电源开关指示灯开始闪烁时，说明电池电量低。从该指示灯开始闪烁起，电池还可以持续供电大约四小时。
- 当更换新电池时，请确保充电至少两小时。请参阅第 5 页的 “给电池充电”。
- 电池长期不用时，请充满电后保存，以最大限度地延长其使用寿命。

连接到便携式和家用音频设备

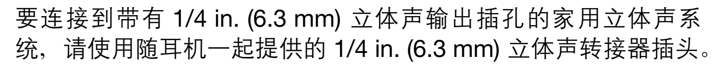




耳机线上的 3.5 mm 插头使您能够将耳机连接到各种使用 3.5 mm 输出插孔的音频设备上:

- CD、DVD 或 MP3/数字音频播放器
- 桌上型或膝上型个人电脑

要连接到带有 1/4 in. (6.3 mm) 立体声输出插孔的家用立体声系统，请使用随耳机一起提供的 1/4 in. (6.3 mm) 立体声转接器插头。



请将耳机线插入立体声插头转接器，并将其插入立体声系统的输出插孔。

连接到航空公司音频系统

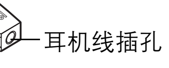


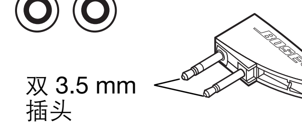
航空公司音频系统上的音频输出接口各有不同，但一般带有双或单 3.5 mm 输出插孔。

注意：*航空公司音频系统的音频不如您从家用立体声或便携式音源听到的音频品质高。*

连接到双输出插孔

先将耳机线插入双插头转接器，然后插入双输出插孔。

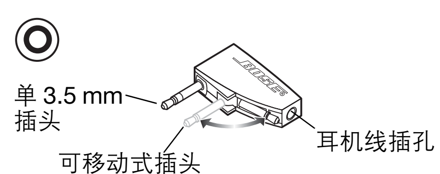




连接到单输出插孔

转动可移动式插头，发出啪嗒声使之在转接器上就位。先将耳机线插入转接器，然后插入单输出插孔。

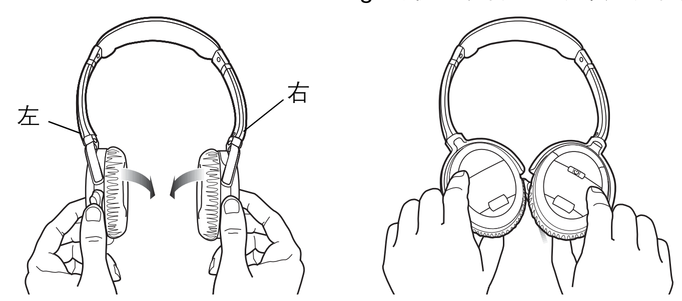
航空公司音频系统的输出信号一般较强，双插头转接器可降低其音量。**如果您发现音量太低，请去掉转接器，直接将耳机线插入 3.5 mm 输出插孔。**



简体中文

折叠与存放

QuietComfort® 3 Acoustic Noise Cancelling® 耳机可旋转折叠放平，便于存放。

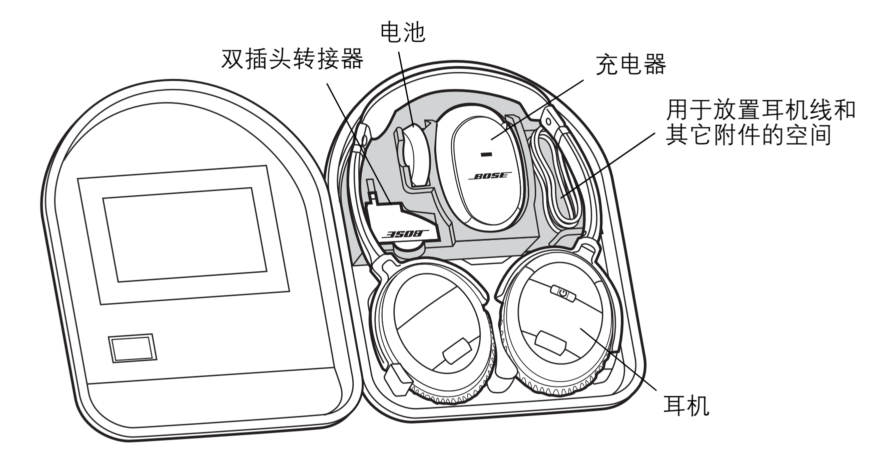


小心：*耳机只能朝一个方向旋转。不正确的旋转可能致使耳机损坏。*

使用便携式包装袋

便携式包装袋可使您安全存放耳机及其附件。您可以将装电池和充电器的泡沫托盘取出，进而您可以在包装袋中存放其它物件，例如 MP3 播放器。

注意：*为了最大限度地延长电池使用寿命，请于存放前对电池充电，且不得将电池置于充电器中。*



清洁

无需定期清洁。但是，在必要时，您只需用湿布擦拭耳机的外表面。请确保耳机端口的清洁，谨防耳机受潮。只能使用干布擦拭电池、充电器或耳机电池舱的电接触点。

注意：

- *在进行清洁之前，请务必将电池充电器从插座上拔下。*
- *不得使用湿布擦拭电池、充电器或耳机电池舱的电接触点。*

故障诊断

如果您在使用耳机时遇到任何问题，请根据下表提供的说明尝试解决。如果仍然不能解决问题，请拨打电话获得技术帮助。对于美国境内的用户，请拨打电话 1-800-905-2180。对于其它地区的用户，请参阅后封面内部所列联系方式。

问题	**措施**
不能降低噪音	• 确保耳机电源开关已打开。 • 给电池充电。
音量低或没有声音	• 确保音源已打开且音量已调大。 • 请勿使用双插头转接器。 • 检查耳机线与音源和耳机的连接情况。
劈啪声噪音；间歇性降噪功能丧失	• 给电池充电。 • 擦拭电池和电池舱上的电接触点。请参阅第 10 页的 “清洁”。 • 更换电池。
低隆隆声	• 调整耳机使其与耳朵良好接触。 • 确保耳机端口未被阻塞。
充电器指示灯闪烁	• 取出电池，10 秒后再次插入。 • 将充电器插头从电源上拔下，10 秒后再次插入电源。 • 确保充电时气温处于可接受的范围 – 32°F (0°C) 至 95°F (35°C)。 • 更换电池。 • 更换充电器。
电池充电后供电时间短	• 更换电池。 • 更换充电器。

重新安装耳机垫

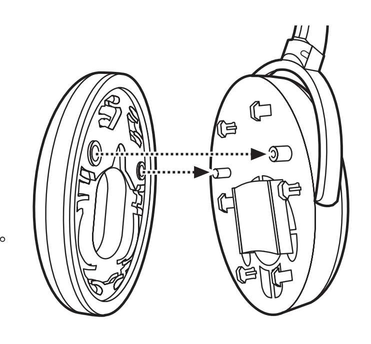
如果耳机垫从耳机上脱落:

1. 将耳机垫背后的两个孔对准耳机上的两个立柱。

2. 将耳机垫按到耳机上。

3. 在耳机垫外边缘用力，发出啪嗒声使之就位。

4. 确保耳机垫始终齐平，耳机垫与耳机之间没有空隙。



配件

可以直接向 Bose® 经销商购买、通过 internet (www.bose.com) 或通过电话订购配件。请参阅后封面内部提供的联系方式。

- 电池
- 电池充电器
- 便携式包装袋
- 更换耳垫
- 附件包（包括转接器和延长线）

额定功率

电池充电器：100VAC - 240VAC，5.5W
电池：3.7VDC，200mAh

Australia
Phone: 1 800 023 367
www.bose.com.au

Belgique/België
Phone: 012 390800
Fax: 012 390840

Canada
Phone: 1-800-465-2673
Fax: 1-800-862-2673
www.bose.ca

China
Phone: 86-21-62713000, x162
Fax: 86-21-62713008

Danmark
Phone: 04343-7777
Fax: 04343-7818

Deutschland
Phone: +49-5921-724142
Fax: +49-5921-724251
www.bose.de

France
Phone: 01-30616363
Fax: 01-30616382
www.bosefrance.fr

India
Phone: 1 600 11 2673
Fax: 91 11 2307 3823
www.boseindia.com

Ireland
Phone: (042) 9671500
Fax: (042) 9671501
www.bose.ie

Italia
Phone: 06 60 292 292
Fax: 06 60 292 119
www.bose.it

Japan
Phone: 0120-130-168
Fax: 03-5489-1069
www.bose.co.jp

Mexico
Phone: +52 (55) 52 02 35 45
Fax: +52 (55) 52 02 41 95

Nederland
Phone: 0299-390111
Fax: 0299-390109
www.bose.nl

New Zealand
Phone: 0800 501 511

Norge
Phone: 62 82 15 60
Fax: 62 82 15 69

Österreich
Phone: 01-60404340
Fax: 01-604043423

Schweiz
Phone: 061-9757733
Fax: 061-9757744

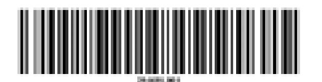
Sverige
Phone: 031-878850
Fax: 031-274891

United Kingdom
Phone: 0870 7414500
Fax: 0870 7414545
www.bose.co.uk

United States
Phone: 1-888-757-9943
Fax: 1-877-289-4366
www.bose.com

World Wide Web
www.bose.com
www.boseeurope.com





Framingham, MA 01701-9168 USA
AM294695 Rev.00 CCM-002840